

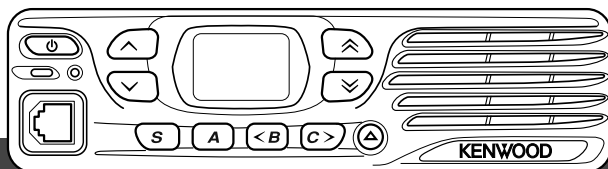
KENWOOD

TK-D740H
TK-D740HV
TK-D840H
TK-D840HU

USER GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

GUÍA DEL USUARIO



JVCKENWOOD Corporation

B5A-0922-00 (K)



VHF DIGITAL TRANSCEIVER

TK-D740H

TK-D740HV

UHF DIGITAL TRANSCEIVER

TK-D840H

TK-D840HU

USER GUIDE

This User Guide covers only the basic operations of your radio. Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio. For using details instruction manual (User Manual), refer to the following URL.

http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword



THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your Digital Transceiver applications.

CONTENTS

- NOTICES TO THE USER.....3**
- PRECAUTIONS4**
- TERMINAL DESCRIPTIONS5**
- UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT6**
 - SUPPLIED ACCESSORIES.....6
- PREPARATION7**
- ORIENTATION9**
 - FRONT AND REAR VIEWS.....9
 - DISPLAY.....10
- BASIC OPERATION11**
 - SWITCHING POWER ON/ OFF11
 - ADJUSTING THE VOLUME.....11
 - SELECTING A ZONE AND CHANNEL11
 - TRANSMITTING11
 - RECEIVING.....11

NOTICES TO THE USER

- ◆ Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- ◆ Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

Safety: It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.



WARNING

- ◆ **EXPLOSIVE ATMOSPHERES (GASES, DUST, FUMES, etc.)**

Turn OFF your transceiver while taking on fuel or while parked in gasoline service stations. Do not carry spare fuel containers in the trunk of your vehicle if your transceiver is mounted in the trunk area.

- ◆ **INJURY FROM RADIO FREQUENCY TRANSMISSIONS**

Do not operate your transceiver when somebody is either standing near to or touching the antenna, to avoid the possibility of radio frequency burns or related physical injury.

- ◆ **DYNAMITE BLASTING CAPS**

Operating the transceiver within 500 feet (150 m) of dynamite blasting caps may cause them to explode. Turn OFF your transceiver when in an area where blasting is in progress, or where "TURN OFF TWO-WAY RADIO" signs have been posted. If you are transporting blasting caps in your vehicle, make sure they are carried in a closed metal box with a padded interior. Do not transmit while the caps are being placed into or removed from the container.

One or more of the following statements may be applicable:

FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved by the party responsible/ JVC KENWOOD. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, and #8,359,197

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUTIONS

Observe the following precautions to prevent fire, personal injury, and transceiver damage.

- Do not attempt to configure the transceiver while driving; it is too dangerous.
- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not expose the transceiver to long periods of direct sunlight, nor place it near heating appliances.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- Do not put the plastic bag used for packing of this equipment on the place which reaches a small child's hand. It will become a cause of suffocation if it wears flatly.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Keep the volume as low as possible to protect your hearing.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.



CAUTION

- ◆ The transceiver operates in 12 V negative ground systems only! Check the battery polarity and voltage of the vehicle before installing the transceiver.
- ◆ Use only the supplied DC power cable or a **KENWOOD** optional DC power cable.
- ◆ Do not cut and/or remove the fuse holder on the DC power cable.
- ◆ Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.



WARNING

For passenger safety, install the transceiver securely using the supplied mounting bracket and screw set so the transceiver will not break loose in the event of a collision.

TERMINAL DESCRIPTIONS

ACC (D-SUB 15 Pin Connector)

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	SB	O	DC Power (Switched B) Output	13.6 V \pm 15% Max. 1 A
2	IGN	I	Ignition Signal Input	Min. Input: 10.8 V Max. Input: 16.0 V
3	SP2/PA	O	Loudspeaker Output/ Public Address Output	4 Ω
4	DETO	O	RX Detected Audio Output	280 mV _{p-p} (typ.)
5	DATAI	I	TX Data Input	100 k Ω
6	FNC1/ TXD	I/O	Programmable/ PC Serial Data from Radio	High Impedance
7	FNC2/ RXD	I/O	Programmable/ PC Serial Data to Radio	High Impedance
8	FNC3	I/O	Programmable	High Impedance
9	FNC4	I/O	Programmable	High Impedance
10	FNC5	I/O	Programmable	High Impedance
11	FNC6	I/O	Programmable	High Impedance
12	5MC	O	DC Power Output	5 V, Max 100 mA
13	HR1	I	Horn Alert Signal Input	Max 2 A
14	HR2	O	Horn Alert Signal Output	Max 2 A
15	GND	—	Ground	Ground

Speaker Jack (3.5 mm Phone Jack) 4 W/ 4 Ω

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	SPO	O	External Speaker Output	4 Ω
3	GND	—	Ground	Ground

DC Input Connector

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
Red	B	I	DC Power Input	13.6 V \pm 15%
Black	GND	I	Ground	Ground

Microphone Jack

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	MBL	O	MIC Backlight Control	High Impedance
2	SB	O	DC Power (Switched B) Output	13.6 V \pm 15%
3	GND	—	Ground	Ground
4	PTT/ TXD	I/O	PTT/ PC Serial Data from Radio	High Impedance
5	ME	—	Mic Ground	Ground
6	MIC	I	Mic Signal Input	600 Ω
7	HOOK/ RXD	I	Hook/ PC Serial Data to Radio	High Impedance
8	DM	I/O	Mic Data Detection	High Impedance

Antenna Terminal

50 Ω impedance

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Note:

- ◆ The following instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed below before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

SUPPLIED ACCESSORIES

DC power cable (with fuses)	1
• 15 A fuse	2
Mounting bracket	1
Screw set	
• 5 x 16 mm self-tapping screw	4
• M4 x 6 mm hex-headed screw with washer	4
• Spring washer	4
• Flat washer	4
Microphone (with cable)	
• KMC-30 <TK-D740H/ TK-D840H>	1
• KMC-35 <TK-D740HV/ TK-D840HU>	1
• Microphone hanger (with 4 x 16 mm self-tapping screws)	1
User guide	1

PREPARATION



WARNING

Various electronic equipment in your vehicle may malfunction if they are not properly protected from the radio frequency energy which is present while transmitting. Typical examples include electronic fuel injection, anti-skid braking, and cruise control. If your vehicle contains such equipment, consult the dealer for the make of vehicle and enlist his/her aid in determining if they will perform normally while transmitting.

Connecting the power cable



CAUTION

The transceiver operates in 12 V negative ground systems only! Check the battery polarity and voltage of the vehicle before installing the transceiver.

- 1 Check for an existing hole, conveniently located in the firewall, where the power cable can be passed through.
 - If no hole exists, use a circle cutter to drill a hole, then install a rubber grommet.
- 2 Run the power cable through the firewall and into the engine compartment.
- 3 Connect the red lead to the positive (+) battery terminal and the black lead to the negative (–) battery terminal.
 - Place the fuse as close to the battery as possible.
- 4 Coil the surplus cable and secure it with a retaining band.
 - Be sure to leave enough slack in the cables so the transceiver can be removed for servicing while keeping the power applied.

Installing the Transceiver



WARNING

For passenger safety, install the transceiver securely using the supplied mounting bracket and screw set so the transceiver will not break loose in the event of a collision.

Note:

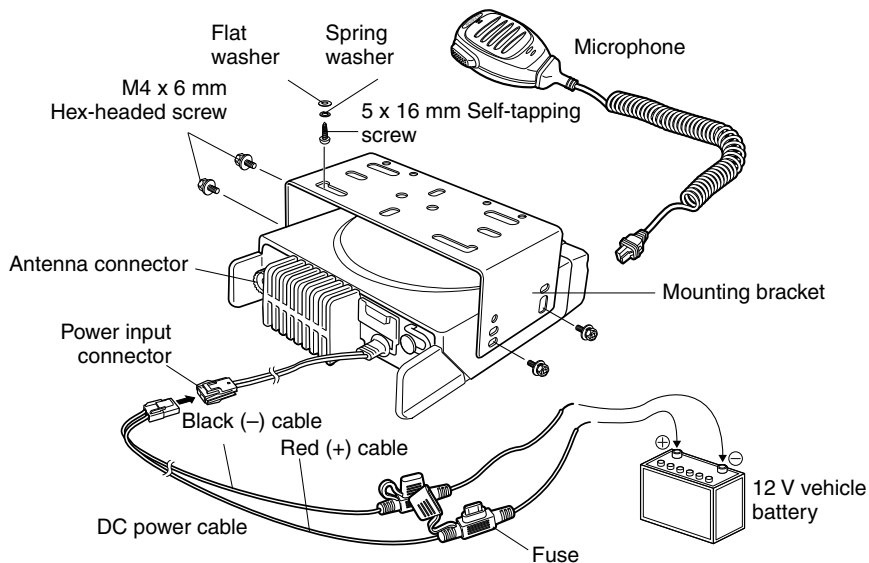
- ◆ Before installing the transceiver, check how far the mounting screws will extend below the surface. When drilling mounting holes, be careful not to damage vehicle wiring or parts.
- 1 Mark the position of the holes in the dash, using the mounting bracket as a template. Using a 4.2 mm (5/32 inch) drill bit, drill the holes, then attach the mounting bracket using the supplied screws.
 - Mount the transceiver within easy reach of the user and where there is sufficient space at the rear of the transceiver for cable connections.
 - 2 Connect the antenna and the supplied power cable to the transceiver.
 - 3 Slide the transceiver into the mounting bracket and secure it using the supplied hex-headed screws.

- 4 Mount the microphone hanger in a location where it will be within easy reach of the user.
- The microphone and microphone cable should be mounted in a place where they will not interfere with the safe operation of the vehicle.



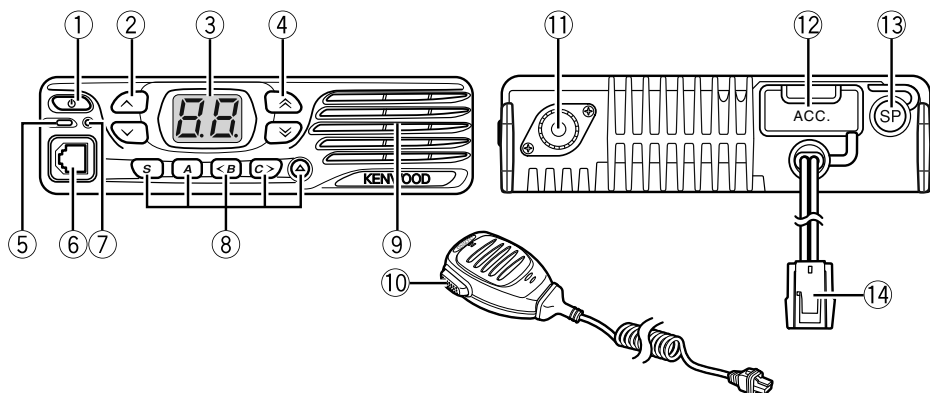
CAUTION

When replacing the fuse in the DC power cable, be sure to replace it with a fuse of the same value. Never replace a fuse with one that is rated with a higher value.



ORIENTATION

FRONT AND REAR VIEWS



- ① **⏻ (Power) switch**
Press to switch the transceiver ON or OFF.
- ② **^ / v keys**
Press to activate their programmable functions.
- ③ **Display**
Refer to page 10.
- ④ **⧗ / ⧘ keys**
Press to activate their programmable functions.
- ⑤ **TX/RX Indicator**
Lights red while transmitting. Lights green while receiving a signal. Flashes orange when receiving an optional signaling call.
- ⑥ **Microphone jack**
Insert the microphone plug into this jack.
- ⑦ **Status Indicator**
Lights during a specified mode, based on dealer programming.
- ⑧ **S / A / <B / C> / Δ keys**
Press to activate their programmable functions.
- ⑨ **Speaker**
Internal speaker.
- ⑩ **PTT switch**
Press this switch, then speak into the microphone to call a station.
- ⑪ **Antenna connector**
Connect the antenna to this connector.
- ⑫ **ACC connector**
Connect the ACC to this connector, via the KCT-60.
- ⑬ **External speaker jack**
Connect an external speaker to this jack.

⑭ Power input connector

Connect the DC Power Cable to this connector.

DISPLAY

The display shows the zone/ channel number and the 2 dots show various modes of operation.

Display	Description	Display	Description
	Zone Display (Zone 1)		Appears when a channel is removed from the scan list. (cd)
	Channel Display (Channel 16)		Appears when the Lone Worker function is activated. (Ln)
	Appears during Scan. (Sc)		Appears when sending data. (dt)
	Appears during the transceiver is stunned. (St)		Appears when the channel is busy.
	Appears when switch the transceiver ON. The Transceiver Password function is programmed. (PS)		The selected channel is the Priority channel. (P)
	Appears when the Squelch Level setting is activated. (SL)		Appears when the Scrambler function is activated. (Sr)
	Appears when the Talk Around function is activated. (tA)		Appears when the Scrambler code mode is activated. (co)
	Appears when the Horn Alert function is activated. (HA)		Appears when the Message is completed. (Ed)
	Appears when the Public Address function is activated. (PA)		Appears when the Call Interrupt function is activated. (It)
	Appears when the AUX function is activated. (AU)		Appears when the External Speaker is selected. (SP)
	Appears when a channel is added to the scan list. (cA)		

BASIC OPERATION

SWITCHING POWER ON/ OFF

Press [⏻] to switch the transceiver ON.

Press [⏻] again to switch the transceiver OFF.

ADJUSTING THE VOLUME

Press the key programmed as **[Volume Up]** to increase the volume. Press the key programmed as **[Volume Down]** to decrease the volume.

SELECTING A ZONE AND CHANNEL

Select the desired zone and channel using the keys programmed as **[Zone Up]/ [Zone Down]** and **[Channel Up]/ [Channel Down]**.

- “G1” (Zone 1)/ “16” (Channel 16) appears on the display.

TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **[Monitor]** or **[Squelch Off]** to check whether or not the channel is free.
 - If the channel is busy, wait until it becomes free.
- 3 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
 - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 cm to 4 cm) from your mouth.

RECEIVING

Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

Receiving Group Calls

When you receive a group call and the received group ID matches the ID set up on your transceiver, you can hear the caller's voice.

Receiving Individual Calls

When you receive an individual call, a ringing tone will sound. To respond to the call, press and hold the **PTT** switch and speak into the transceiver as you would during a normal transmission.

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF

TK-D740H

TK-D740HV

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

TK-D840H

TK-D840HU

GUIDE DE L'UTILISATEUR

Cette Guide de l'utilisateur couvre uniquement les opérations de base de votre radio. Demandez à votre revendeur pour plus d'informations sur la personnalisation des fonctions qu'il pourrait avoir ajoutées à votre radio. Pour utiliser ce manuel d'instruction (User Manual) en détail, reportez-vous à l'URL suivante.



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications d'émetteur-récepteur numériques.

TABLE DES MATIÈRES

AVIS AUX UTILISATEURS3
 PRÉCAUTIONS4
DESCRIPTION DE LA BORNE5
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT6
 ACCESSOIRES FOURNIS.....6
PRÉPARATION7
ORIENTATION9
 VUES AVANT ET ARRIERE9
 AFFICHEUR10
FONCTIONNEMENT DE BASE11
 MISE SOUS/ HORS TENSION.....11
 RÉGLAGE DU VOLUME11
 SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL.....11
 TRANSMISSION.....11
 RÉCEPTION11

AVIS AUX UTILISATEURS

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'usage sans licence des émetteurs radio sur les territoires régis par cette autorité gouvernementale.
- ◆ Une utilisation illégale est passible d'amende ou d'emprisonnement.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

Sécurité: Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.



AVERTISSEMENT

◆ **ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)**

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous garez votre véhicule dans une station-service. Ne transportez pas de bidons d'essence dans le coffre arrière de votre véhicule si votre émetteur-récepteur est installé dans cette zone.

◆ **BLESSURES RÉSULTANT DE LA TRANSMISSION DE FRÉQUENCES RADIO**

Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur lorsque quelqu'un se trouve à proximité de ou touche l'antenne, de manière à éviter tout risque de brûlures occasionnées par les radiofréquences et autres blessures connexes.

◆ **DÉTONATEURS DE DYNAMITE**

L'exploitation de l'émetteur-récepteur dans un rayon de 150 mètres d'un détonateur de dynamite pourrait provoquer son explosion. Mettez votre émetteur-récepteur hors tension lorsque vous êtes dans une zone de dynamitage en cours ou dans un endroit où des panneaux d'avertissement demandent de mettre les émetteurs-récepteurs hors tension. Si vous transportez des détonateurs dans votre véhicule, assurez-vous qu'ils se trouvent dans des contenants métalliques fermés dont l'intérieur est matelassé. N'émettez jamais pendant qu'on place ou qu'on sort les détonateurs de leur contenant.

La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication du Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 et #8,359,197.

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit KENWOOD sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

PRÉCAUTIONS

Veillez respecter les points suivants afin d'éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur.

- Ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant, car cela est trop dangereux.
- Ne démontez et ne modifiez sous aucun cas l'émetteur-récepteur.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur lors de la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de votre pays.
- N'utilisez pas les options non indiquées par **KENWOOD**.
- Ne mettez pas le sac plastique utilisé pour l'emballage de cet équipement dans un lieu à portée de la main d'un petit enfant. Il deviendra une cause de suffocation si on le porte complètement.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Maintenez le volume aussi faible que possible pour protéger votre ouïe.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.



ATTENTION

- ◆ Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de 12 V à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC fourni ou un câble d'alimentation CC **KENWOOD** en option.
- ◆ Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.
- ◆ Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.



AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'émetteur-récepteur ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis.

DESCRIPTION DE LA BORNE

ACC (Connecteur D-SUB 15 broches)

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
1	SB	S	Sortie d'alimentation CC (commuté B)	13,6 V \pm 15% Max 1 A
2	IGN	E	Entrée du signal d'allumage	Entrée Min : 10,8 V Entrée Max : 16,0 V
3	SP2/PA	S	Sortie de haut-parleur/ Sortie de sonorisation	4 Ω
4	DETO	S	Sortie audio de détecté RX	200 mVc-c (typ.)
5	DATAI	E	Entrée de données TX	100 k Ω
6	FNC1/ TXD	E/S	Programmable/ Données série PC de la Radio	Impédance élevée
7	FNC2/ RXD	E/S	Programmable/ Données série PC à la Radio	Impédance élevée
8	FNC3	E/S	Programmable	Impédance élevée
9	FNC4	E/S	Programmable	Impédance élevée
10	FNC5	E/S	Programmable	Impédance élevée
11	FNC6	E/S	Programmable	Impédance élevée
12	5MC	S	Sortie d'alimentation CC	5 V, Max 100 mA
13	HR1	E	Entrée du signal d'avertissement par klaxon	Max 2 A
14	HR2	S	Sortie du signal d'avertissement par klaxon	Max 2 A
15	GND	—	Terre	Terre

Prise de haut-parleur (prise téléphonique 3,5 mm) 4 W/ 4 Ω

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
1	SPO	S	Sortie de haut-parleur externe	4 Ω
3	GND	—	Terre	Terre

Connecteur d'entrée CC

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
Red	B	S	Entrée d'alimentation CC	13,6 V \pm 15%
Black	GND	—	Terre	Terre

Prise du microphone

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
1	MBL	S	Contrôle du rétroéclairage Mic	Impédance élevée
2	SB	S	Sortie d'alimentation CC (commuté B)	13,6 V \pm 15%
3	GND	—	Terre	Terre
4	PTT/ TXD	E/S	PTT/ Données série PC de la Radio	Impédance élevée
5	ME	—	Mic Terre	Terre
6	MIC	E	Entrée du signal Mic	600 Ω
7	HOOK/ RXD	E	Données série Support/ PC vers la radio	Impédance élevée
8	DM	E/S	Détection des données Mic	Impédance élevée

Connecteur d'antenne

50 Ω d'impédance

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque:

- ◆ les instructions suivantes sont destinées à votre revendeur **KENWOOD**, un centre de service agréé **KENWOOD** ou à l'usine de fabrication.
-

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous recommandons que vous identifiez les articles de la liste ci-dessous avant de vous débarrasser des matériaux d'emballage. Si un article manque ou a été endommagé pendant l'expédition, remplissez immédiatement un formulaire de plainte auprès du transporteur.

ACCESSOIRES FOURNIS

Câble d'alimentation CC (avec fusibles)	1
• Fusible 15 A.	2
Support de montage	1
Ensemble de vis	
• Vis taraudeuse 5 x 16 mm.	4
• Vis à tête hexagonale et rondelle M4 x 6 mm	4
• Rondelle à ressort	4
• Rondelle ordinaire	4
Microphone (avec câble)	
• KMC-30 <TK-D740H/ TK-D840H>.	1
• KMC-35 <TK-D740HV/ TK-D840HU>	1
• Crochet à microphone (avec vis taraudeuses 4 x 16 mm).	1
Guide de l'utilisateur	1

PRÉPARATION



AVERTISSEMENT

Divers équipements électroniques de votre véhicule peuvent mal fonctionner s'ils ne sont pas correctement protégés contre l'énergie radiofréquence produite pendant l'émission. Par exemple, l'injection électronique, le dispositif anti-blocage de frein et le régulateur de vitesse automatique. Si votre véhicule contient de tels équipements, consultez le revendeur de votre véhicule et demandez-lui son aide pour déterminer s'ils fonctionneront normalement pendant une émission.

Connexion du câble d'alimentation



ATTENTION

Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de 12 V à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.

- 1 Vérifiez s'il existe déjà un trou placé de façon pratique dans le pare-feu, à travers lequel le câble d'alimentation peut être passé.
 - S'il n'y a pas de trou, utilisez un trépan pour percer un trou, puis installez un joint en caoutchouc.
- 2 Faites passer le câble d'alimentation à travers le pare-feu jusqu'au compartiment du moteur.
- 3 Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le fil noir à la borne négative (–) de la batterie.
 - Enroulez le câble en trop et fixez-le avec une bande de retenue.
- 4 Enroulez le câble en trop et fixez-le avec une bande de retenue.
 - Assurez-vous de laisser suffisamment de jeu aux câbles de façon à ce que l'émetteur-récepteur puisse être retiré pour réparation tout en restant connecté à l'alimentation.

Installation de l'émetteur-récepteur



AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'émetteur-récepteur ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis.

Remarque:

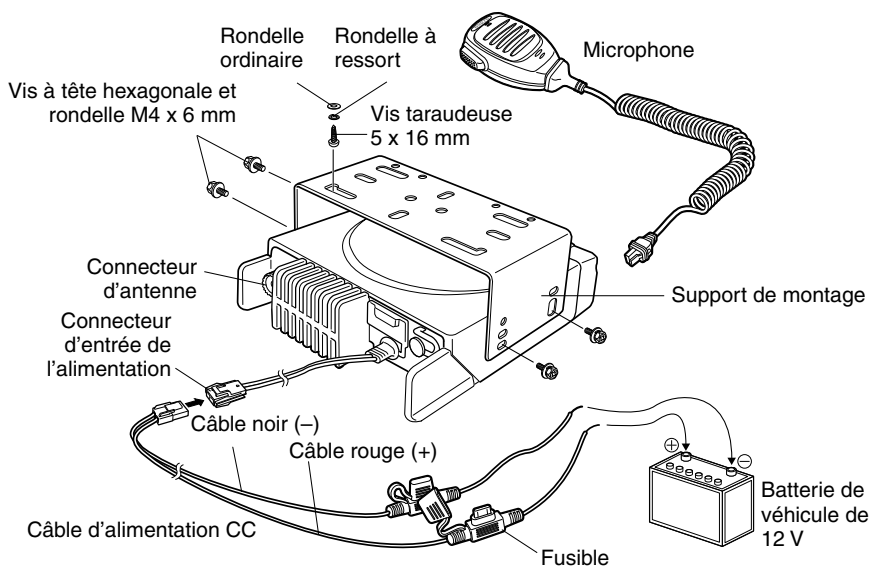
- ◆ Avant d'installer l'émetteur-récepteur, vérifiez jusqu'où iront les vis de montage sous la surface. Quand vous percez des trous de montage, faites attention de ne pas endommager le câblage ou des pièces du véhicule.
- 1 Marquez la position des trous sur le tableau de bord, en utilisant le support de montage comme repère. En utilisant une mèche de 4,2 mm, percez les trous, puis fixez le support de montage en utilisant les vis fournies.
 - Montez l'émetteur-récepteur dans un endroit facile à atteindre pour l'utilisateur et où il y a suffisamment d'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur pour les connexions.

- 2 Connectez l'antenne et le câble d'alimentation fourni à l'émetteur-récepteur.
- 3 Faites glisser l'émetteur-récepteur dans le support de montage et fixez-le en utilisant les vis à tête hexagonale fournies.
- 4 Montez le crochet à microphone dans un endroit facile d'accès pour l'utilisateur.
 - Le microphone et le câble du microphone doivent être montés dans un endroit où ils ne gêneront pas la conduite en toute sécurité du véhicule.



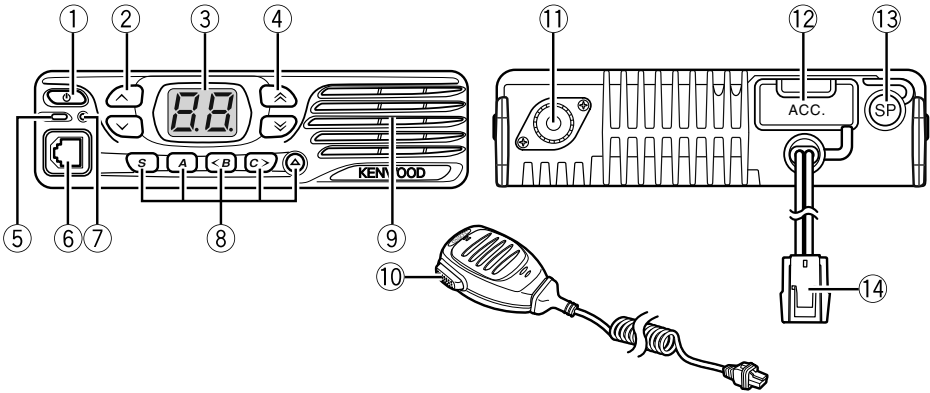
ATTENTION

Le microphone et le câble du microphone doivent être montés dans un endroit où ils ne gêneront pas la conduite en toute sécurité du véhicule.



ORIENTATION

VUES AVANT ET ARRIERE



- ① **Commutateur (d'alimentation)**
Press to switch the transceiver ON or OFF.
- ② **Touches \wedge / \vee**
Appuyez sur ces touches pour activer leurs fonctions programmables.
- ③ **Afficheur**
Reportez-vous à la page 9.
- ④ **Touches \wedge / \vee**
Appuyez sur ces touches pour activer leurs fonctions programmables.
- ⑤ **Indicateur TX/RX**
S'allume en rouge pendant la transmission. S'allume en vert lors de la réception d'un signal. Clignote en orange lors de la réception un appel de signalisation optionnel.
- ⑥ **Prise de microphone**
Insérez la fiche du microphone dans cette prise.
- ⑦ **Indicateur d'état**
S'allume dans un mode donné, en fonction de la programmation du vendeur.
- ⑧ **Touches S / A / <B / C> / Δ**
Appuyez sur ces touches pour activer leurs fonctions programmables.
- ⑨ **Haut-parleur**
Haut-parleur interne.
- ⑩ **Commutateur PTT**
Appuyez sur ce commutateur, puis parlez dans le microphone pour appeler une station.
- ⑪ **Connecteur d'antenne**
Connect the antenna to this connector.
- ⑫ **Connecteur ACC**
Connectez ACC à ce connecteur, via le KCT-60.

- ⑬ **Prise pour haut-parleur externe**
Connectez un haut-parleur externe à cette prise.
- ⑭ **Connecteur d'entrée de l'alimentation**
Connectez le câble d'alimentation CC à ce connecteur.

AFFICHEUR

L'afficheur montre le numéro de canal et les 2 points indiquent divers modes de fonctionnement.

Afficheur	Description	Afficheur	Description
	Affichage de zone (Zone 1)		Apparaît lorsqu'un canal est supprimé de la liste de balayage. (cd)
	Affichage du canal (Canal 16)		Apparaît lorsque la fonction Travailleur seul est activée. (Ln)
	Appears during Scan. (Sc)		Apparaît lors de l'envoi de données. (dt)
	Apparaît pendant l'émetteur-récepteur est bloqué. (St)		Apparaît quand le canal est occupé.
	Apparaît lorsque l'émetteur-récepteur sous tension. La fonction Mot de passe émetteur-récepteur est programmée. (PS)		Le canal sélectionné est le canal prioritaire. (P)
	Apparaît lorsque le paramètre Niveau du silencieux est activé. (SL)		Apparaît lorsque la fonction Embrouilleur est activée. (Sr)
	Apparaît lorsque la fonction Talk Around est activée. (tA)		Apparaît lorsque le mode de Code embrouilleur/codage est activé. (co)
	Apparaît lorsque la fonction Avertissement par klaxon est activée. (HA)		Apparaît quand le message est terminé. (Ed)
	Apparaît lorsque la fonction Sonorisation est activée. (PA)		Apparaît quand la fonction d'interruption d'appel est mise en service. (It)
	Apparaît lorsque la fonction AUX est activée. (AU)		Apparaît quand le haut-parleur extérieur est sélectionné. (SP)
	Apparaît quand un canal est ajouté à la liste de balayage. (cA)		

MISE SOUS/ HORS TENSION

Appuyez sur [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Appuyez de nouveau sur [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur la touche [**Volume haut**] pour augmenter le volume. Appuyez sur la touche [**Volume bas**] pour diminuer le volume.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

Sélectionnez la zone et le canal souhaités en utilisant les touches programmées pour [**Zone haut**]/ [**Zone bas**] et [**Canal haut**]/ [**Canal bas**].

- "G1" (Zone 1)/ "16" (Canal 16) apparaît sur l'afficheur.

TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction [Surveillance] ou [Silencieux désactivé] pour savoir si le canal est libre ou non.
 - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Pour une meilleure qualité du son, tenez l'émetteur-récepteur à environ 1,5 pouces (3 ~ 4 cm) de votre bouche.

RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal souhaités. Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendrez un appel que si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

Réception d'appels de groupe

Lorsque vous recevez un appel de groupe et l'ID de groupe reçu correspond à l'ID configure sur votre émetteur-récepteur, vous pouvez entendre la voix de l'appelant.

Réception d'appels individuels

Lorsque vous recevez un appel individuel, une tonalité de retour d'appel. Pour répondre à l'appel, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** et parlez dans l'émetteur-réception pendant une transmission normale.

TRANSCEPTOR DIGITAL VHF

TK-D740H

TK-D740HV

TRANSCEPTOR DIGITAL UHF

TK-D840H

TK-D840HU

GUÍA DEL USUARIO

Este Guía del Usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre la personalización de características que podrían haberse agregado a su radio. Para ver el manual de instrucciones (User Manual) de detalles de uso, consulte el siguiente URL.

http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword



MUCHAS GRACIAS

Estamos muy agradecidos por su elección de **KENWOOD** para sus aplicaciones transeptor digital.

CONTENIDO

- AVISOS AL USUARIO3**
 - PRECAUCIONES.....4
- DESCRIPCIÓN DE LOS TERMINALES5**
- DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO6**
 - ACCESORIOS SUMINISTRADOS.....6
- PREPARACIÓN7**
- ORIENTACIÓN9**
 - PANEL FRONTAL/ TRASERO9
 - PANTALLA.....10
- OPERACIONES BÁSICAS11**
 - ENCENDIDO Y APAGADO11
 - AJUSTE DEL VOLUMEN11
 - SELECCIÓN DE UNA ZONA Y UN CANAL11
 - TRANSMISIÓN11
 - RECEPCIÓN.....11

AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe el uso de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentran bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal es castigable mediante multa o encarcelamiento, o ambos.
- ◆ Solicite el servicio solamente a un técnico cualificado.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.



ADVERTENCIA

◆ AMBIENTES EXPLOSIVOS (GASES, POLVO, HUMOS, etc.)

Desconecte el transceptor mientras abastece combustible, o cuando haya estacionado en una gasolinera. No transporte recipientes conteniendo combustible de recambio en el portaequipajes de su vehículo si ha instalado su transceptor en el área del portaequipajes.

◆ LESIONES OCASIONADAS POR TRANSMISIONES DE RADIOFRECUENCIA

No opere su transceptor cuando haya alguna persona cerca o en contacto con la antena para evitar la posibilidad de que se produzcan quemaduras por alta frecuencia o lesiones físicas relacionadas.

◆ DETONADORES DE DINAMITA

La operación del transceptor dentro de un radio de 150 metros de los detonadores de dinamita podría producir una explosión. Desconecte la alimentación de su transceptor en un sitio donde se estén haciendo voladuras o donde haya carteles con la indicación "APAGAR LOS APARATOS DE RADIOCOMUNICACIÓN BILATERAL". Si está transportando detonadores en su vehículo, asegúrese de hacerlo en cajas metálicas blindadas con almohadillado interior. No transmita mientras se están poniendo o sacando los detonadores de sus cajas.

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones.

Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 y #8,359,197.

Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUCIONES

Observe las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños al transceptor.

- No intente configurar el transceptor mientras conduce, ya que resulta demasiado peligroso.
- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte inmediatamente la alimentación y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No utilice opciones no indicadas por **KENWOOD**.
- No coloque la bolsa de plástico utilizada para el embalaje de este equipo en lugares al alcance de los niños. Si se coloca sobre la cabeza puede causar asfixia.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Mantenga el volumen lo más bajo posible para proteger sus oídos.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- A la hora de desechar las pilas, asegúrese de cumplir con las normas y regulaciones de su país o región.



PRECAUCIÓN

- ◆ ¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.
- ◆ Utilice únicamente el cable de alimentación CC suministrado o un cable de alimentación CC opcional de **KENWOOD**.
- ◆ No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.
- ◆ No lleve el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.



ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

DESCRIPCIÓN DE LOS TERMINALES

ACC (Conector D-SUB 15 pines)

Nº de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
1	SB	S	Salida de alimentación de CC (Conmutación B)	13,6 V \pm 15% Max. 1 A
2	IGN	E	Entrada del sensor de encendido	Entrada min. : 10,8 V Entrada max. : 16,0 V
3	SP2/PA	S	Salida del altavoz/ Salida del Megafonía.	4 Ω
4	DETO	S	Salida de señal detectada RX	280 mV _{p-p} (typ.)
5	DATAI	E	Entrada de datos TX	100 k Ω
6	FNC1/ TXD	E/S	Programable/ Datos en serie de PC de Radio	Alta impedancia
7	FNC2/ RXD	E/S	Programable/ Datos en serie de PC a radio	Alta impedancia
8	FNC3	E/S	Programable	Alta impedancia
9	FNC4	E/S	Programable	Alta impedancia
10	FNC5	E/S	Programable	Alta impedancia
11	FNC6	E/S	Programable	Alta impedancia
12	5MC	S	Salida de alimentación de CC	5 V, Max 100 mA
13	HR1	E	Entrada del Bocina de alerta.	Máx. 2 A
14	HR2	S	Salida del Bocina de alerta.	Máx. 2 A
15	GND	—	Tierra	Tierra

Conector de altavoz (3,5 mm) 4 W/ 4 Ω

Nº de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
1	SPO	S	Salida del altavoz externo	4 Ω
3	GND	—	Tierra	Tierra

Conector de entrada CC

Nº de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
Red	B	E	Entrada de alimentación de CC	13,6 V \pm 15%
Black	GND	E	Tierra	Tierra

Conector de micrófono

Nº de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
1	MBL	S	Control de retroiluminación del micrófono	Alta impedancia
2	SB	S	Salida de alimentación de CC (Conmutación B)	13,6 V \pm 15%
3	GND	—	Tierra	Tierra
4	PTT/ TXD	E/S	PTT/ PC datos serie PC de Radio	Alta impedancia
5	ME	—	Tierra del micrófono	Tierra
6	MIC	E	Entrada de señal del micrófono	600 Ω
7	HOOK/ RXD	E	Horquilla/ Datos en serie de PC a radio	Alta impedancia
8	DM	E/S	Detección de datos del micrófono	Alta impedancia

Terminal de antena

50 Ω impedancia

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Nota:

- ◆ Las siguientes instrucciones son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que antes de desechar el material de embalaje, identifi que los elementos indicados en la lista siguiente. Si falta algo o se ha producido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Cable de alimentación CC (con fusibles)	1
• Fusible de 15 A	2
Soporte de montaje	1
Juego de tornillos	
• Tornillo autorroscante de 5 x 16 mm	4
• Tornillos de cabeza hexagonal con arandela de M4 x 6 mm	4
• Arandela de resorte	4
• Arandela plana	4
Micrófono (con cable)	
• KMC-30 <TK-D740H/ TK-D840H>	1
• KMC-35 <TK-D740HV/ TK-D840HU>	1
• Horquilla del micrófono (con tornillos autorroscantes de 4 x 16 mm)	1
Guía del usuario	1

PREPARACIÓN



ADVERTENCIA

Hay varios equipos electrónicos de su vehículo que podrían funcionar incorrectamente si no se protegen adecuadamente de la energía de radiofrecuencia presente durante la transmisión. Algunos ejemplos típicos son el sistema de inyección electrónica, de antibloqueo de frenos y el control de velocidad. Si su vehículo contiene alguno de estos equipos, consulte al proveedor el modelo de vehículo y pida que le ayuden a determinar si funcionarán correctamente mientras realiza una transmisión.

Conexión del cable de alimentación



PRECAUCIÓN

¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.

- 1 Compruebe si hay algún agujero convenientemente situado en el cortafuegos por donde se pueda pasar el cable de alimentación.
 - Pase el cable de alimentación por el cortafuegos hacia dentro del compartimento del motor.
- 2 Faites passer le câble d'alimentation à travers le pare-feu jusqu'au compartiment du moteur.
- 3 Conecte el cable rojo al terminal positivo (+) de la batería y el cable negro al terminal negativo (–) de la batería.
 - Coloque el fusible lo más cerca posible de la batería.
- 4 Enrosque y fi je el cable sobrante con una banda de sujeción.
 - Asegúrese de dejar sufi ciente cable suelto de forma que se pueda extraer el transceptor para su mantenimiento con la alimentación conectada.

Instalación el Transceptor



ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

Nota:

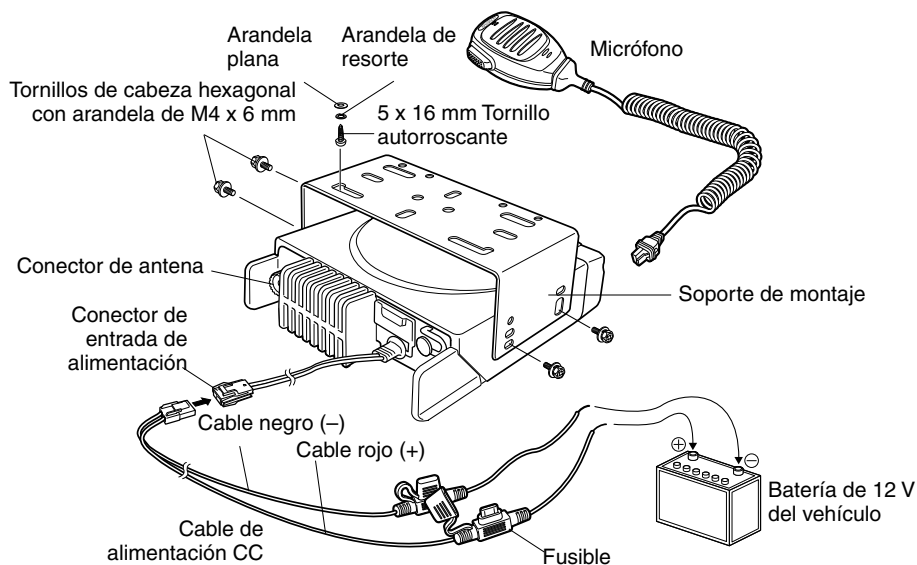
- ◆ Antes de instalar el transceptor, compruebe cuanto se extienden los tornillos por debajo de la superfi cie. Cuando taladre los agujeros de montaje, preste atención para no dañar los cables o las piezas del vehículo.
- 1 Marque la posición de los agujeros en el salpicadero usando el soporte de montaje como plantilla. Sirviéndose de una broca de taladrar de 4,2 mm, perfore los agujeros, y a continuación fi je el soporte de montaje usando los tornillos suministrados.
 - Monte el transceptor en un lugar fácilmente al alcance del usuario y con espacio sufi ciente por detrás del mismo para las conexiones de los cables.

- 2 Conecte la antena y el cable de alimentación suministrado al transceptor.
- 3 Inserte el transceptor en el soporte de montaje y afi áncelo utilizando los tornillos de cabeza hexagonal suministrados.
- 4 Monte la horquilla del micrófono en algún lugar que esté fácilmente al alcance del usuario.
 - El micrófono y el cable del micrófono deben montarse en algún lugar en el que permitan manejar el vehículo de forma segura.



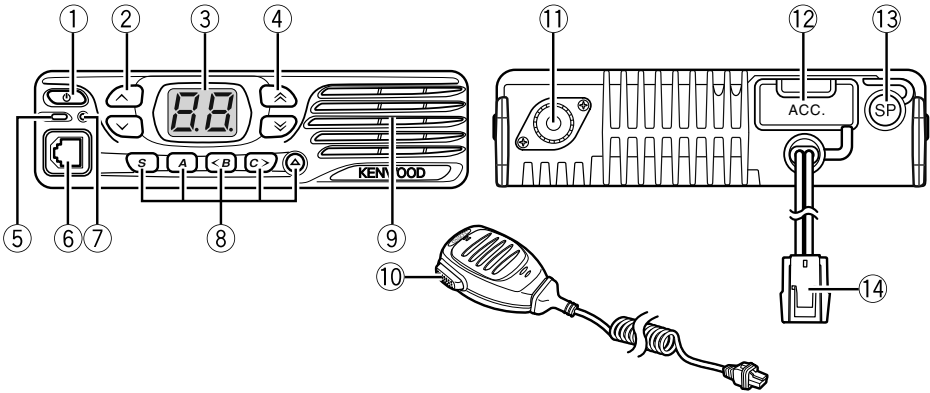
PRECAUCIÓN

El micrófono y el cable del micrófono deben montarse en algún lugar en el que permitan manejar el vehículo de forma segura.



ORIENTACIÓN

PANEL FRONTAL/TRASERO



- ① **Interruptor ⏻ (encendido)**
Púselo para encender o apagar el transceptor.
- ② **Teclas \wedge / \vee**
Púselas para activar sus funciones programables.
- ③ **Pantalla**
Consulte la página 10.
- ④ **Teclas \wedge / \vee**
Púselas para activar sus funciones programables.
- ⑤ **Indicador de transmisión/recepción**
Se ilumina en rojo durante la transmisión. Se ilumina en verde durante la recepción de una señal. Parpadea en naranja durante la recepción de una llamada de señalización opcional.
- ⑥ **Jack del micrófono**
Inserte la clavija del micrófono en este conector.
- ⑦ **Indicador de estado**
Se ilumina durante un modo especificado, según la programación realizada por el proveedor.
- ⑧ **Teclas S / A / <B / C> / Δ**
Púselas para activar sus funciones programables.
- ⑨ **Altavoz**
Altavoz interno.
- ⑩ **Conmutador PTT**
Presiónelo y hable al micrófono para llamar a una emisora.
- ⑪ **Conector de antena**
Conecte la antena a este conector.
- ⑫ **Conector ACC**
Conecte el accesorio (ACC) a este conector a través del KCT-60.

⑬ **Jack de altavoz externo**

Conecte un altavoz externo a este jack.

⑭ **Conector de entrada de alimentación**

Conecte el cable de alimentación CC a este conector.

PANTALLA

En la pantalla se muestra el número de zona/ canal y los 2 puntos indican varios modos de funcionamiento.

Pantalla	Descripción	Pantalla	Descripción
	Pantalla de zona (zona 1)		parece cuando de añadir y borrar canales a la lista de exploración. (cd)
	Pantalla de canal (canal 16)		Aparece cuando se activa la función Trabajador solitario (Ln)
	Aparece durante la exploración. (Sc)		Aparece cuando se envían los datos. (dt)
	Aparece cuando el transceptor está bloqueado. (St)		Aparece cuando el canal está ocupado.
	Aparece cuando encender el transceptor. La función contraseña del transceptor está programada. (PS)		El canal seleccionado es el canal prioritario. (P)
	Aparece cuando se activa la configuración el Nivel de silenciamiento. (SL)		Aparece cuando se activa la función Mezclador. (Sr)
	Appears when the Talk Around function is activated. (tA)		Aparece cuando se activa al modo de Código de Mezclador/ Cifrado. (co)
	Aparece cuando se activa la función Bocina de alerta. (HA)		Aparece cuando el mensaje está completado. (Ed)
	Aparece cuando se activa la función Megafonía. (PA)		Aparece cuando se activa la función de llamada interrumpida. (It)
	Aparece cuando se activa la función AUX. (AU)		Aparece cuando se selecciona el altavoz externo. (SP)
	Aparece cuando de añadir canales a la lista de exploración. (cA)		

OPERACIONES BÁSICAS

ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse [⏻] para encender el transceptor.

Pulse [⏻] de nuevo para apagarlo.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse la tecla [**Subir volumen**] para aumentar el volumen. Pulse la tecla [**Bajar volumen**] para disminuir el volumen.

Si se ha programado desactivar silenciamiento en alguna tecla, puede utilizar dicha función para escuchar el ruido de fondo mientras ajusta el nivel de volumen.

SELECCIÓN DE UNA ZONA Y UN CANAL

Seleccione la zona deseada utilizando las teclas programadas con la función [**Zona arriba**]/ [**Zona abajo**] y [**Canal arriba**]/ [**Canal abajo**].

- “G1” (zona 1)/ “16” (canal 16) aparece en la pantalla.

TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función [**Monitor**] o [**Desactivar silenciamiento**] para comprobar si el canal está libre.
 - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- 3 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono para transmitir. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
 - Para que la emisora receptora obtenga una calidad de sonido optima, sujete el micrófono a 3 cm ó 4 cm (1,5 pulgadas) de la boca.

RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

Recepción de llamadas de grupo

Cuando reciba una llamada de grupo y el ID de grupo recibido coincida con el ID configurado en el transceptor, oirá la voz de la persona que realiza la llamada.

Recepción de llamadas particulares

Cuando reciba una llamada particular, sonará un tono de timbre. Para contestar la llamada, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

KENWOOD

© 2015 JVCKENWOOD Corporation